

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

Bismillaahir rohmaanir rohiim;

Dengan menyebut nama Allah yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang.

إِذَا السَّمَاءُ أَدْنَقَتْ ﴿٢﴾

Idzas samaa-un syaqqot ;

[84.1] Apabila langit terbelah,

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٣﴾

Wa adzinat li robbiha wa huqqot ;

[84.2] dan patuh kepada Tuhannya, dan sudah semestinya langit itu patuh,

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٤﴾

Wa idzal ardhu muddat ;

[84.3] dan apabila bumi diratakan,

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٥﴾

Wa alqot maa fihaa wa takhollat ;

[84.4] dan memuntahkan apa yang ada di dalamnya dan menjadi kosong,

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٦﴾

Wa adzinat li robbihaa wa huqqot;

[84.5] dan patuh kepada Tuhannya, dan sudah semestinya bumi itu patuh, (pada waktu itu manusia akan mengetahui akibat perbuatannya).

يَتَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدًّا حَمًا فَمُلْقِيهِ ﴿٦﴾

Yaa ayyuhal insaanu innaka kaadihun ilaa robbika kad-han famulaaqih ;

[84.6] Hai manusia, sesungguhnya kamu telah bekerja dengan sungguh-sungguh menuju Tuhanmu, maka pasti kamu akan menemui-Nya.

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

Fa ammaa man uutiya kitaabahuu bi yamiinih ;

[84.7] Adapun orang yang diberikan kitabnya dari sebelah kanannya,

فَسَوْفَ يَحْصِبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

Fa saufa yuhaasabu hisaabay yasiiro;

[84.8] maka dia akan diperiksa dengan pemeriksaan yang mudah,

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

Wa yan^qolibu ilaa ahlihii masruuroo ;

[84.9] dan dia akan kembali kepada kaumnya (yang sama-sama beriman) dengan gembira.

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَأَى ظَهْرَهُ ﴿١٠﴾

Wa ammaa man uutiya kitaabahuu wa roo-a zhohrih ;

[84.10] Adapun orang yang diberikan kitabnya dari belakang,

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾

Fa saufa yad'uu tsubuuroo ;

[84.11] maka dia akan berteriak: "Celakalah aku".

وَيَصَلِّي سَعِيرًا ﴿١٢﴾

Wa yash^hlaa sa'i^hiroo ;

[84.12] Dan dia akan masuk ke dalam api yang menyala-nyala (neraka).

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

Innahuu kaana fii ahli^hii masruuro ;

[84.13] Sesungguhnya dia dahulu (di dunia) bergembira di kalangan kaumnya (yang sama-sama kafir).

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَخُورَ ﴿١٤﴾

Innahuu zhonna al lay yahuur ;

[84.14] Sesungguhnya dia yakin bahwa dia sekali-kali tidak akan kembali (kepada Tuhannya).

بَلَىٰ إِنْ رَأَىٰ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

Balaa inna robbahuu kaana bi^hii bashi^hiroo ;

[84.15] (Bukan demikian), yang benar, sesungguhnya Tuhannya selalu melihatnya.

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾

Falaa uqsimu bisy~syafaq ;

[84.16] Maka sesungguhnya Aku bersumpah dengan cahaya merah di waktu senja,

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

Wal laili wa maa wasaq ;

[84.17] dan dengan malam dan apa yang diselubunginya,

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

Wal qomari idzat tasmaq ;

[84.18] dan dengan bulan apabila jadi purnama,

لَتَرْكَبَنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾

Latarkabunna thobaqon 'an thobaq ;

[84.19] sesungguhnya kamu melalui tingkat demi tingkat (dalam kehidupan).

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

Famaa lahum laa yu'minuun ;

[84.20] Mengapa mereka tidak mau beriman?,

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

Wa idzaa quri-a 'alahimul qur-aanu laa yasjuduun ;

[84.21] Dan apabila Al Qur'an dibacakan kepada mereka, mereka tidak bersujud,

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

Balil ladziina kafaruu yukadz~dzibuun ;

[84.22] bahkan orang-orang kafir itu mendustakan (nya).

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

Walloohu a'lamu bima yuu'uun ;

[84.23] Padahal Allah mengetahui apa yang mereka sembunyikan (dalam hati mereka).

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

Fa basy~syir hum bi 'adzaabin aliim ;

[84.24] Maka beri kabar gembiralah mereka dengan azab yang pedih,

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

Illal ladziina aamanuu wa 'amilush shoolihaati lahum ajrun ghoiru mamnuun.

[84.25] Tetapi orang-orang yang beriman dan beramal saleh, bagi mereka pahala yang tidak putus-putusnya.